



Ambasciata d'Italia  
Sarajevo

2022  
FARE CINEMA  
The Italian Movie Industry



RomaItalia  
EXPO 2030



# GIORNATE DEL CINEMA ITALIANO IN BIH 2022

27.06 - 03.07.2022

[f](#) [i](#) [t](#) @ItalyinBiH



# GIORNATE DEL **CINEMA** **ITALIANO** IN BIH 2022

Anche quest'anno, siamo lieti di invitarvi alle "Giornate del Cinema Italiano in Bosnia Erzegovina", periodico e amato appuntamento con la cinematografia italiana che si rinnova nel 2022 ampliando il novero delle città coinvolte, con Sarajevo, Banja Luka, Mostar, Tuzla, Zenica e Brčko, a dimostrazione del crescente apprezzamento suscitato dall'iniziativa.

La rassegna 2022 propone una selezione bilanciata tra commedie, drammi e film di riflessione sociale. Gli spettatori vi potranno ritrovare volti noti del cinema contemporaneo italiano, da Toni Servillo a Paola Cortellesi, assistendo alle opere di autori emergenti quali il duo romano "YouNuts" (Niccolò Celaia e Antonio Usbergo) o già affermati, quali Riccardo Milani o Leonardo di Costanzo. Inoltre, nel quadro del progetto della Biennale di Venezia dedicato alla promozione dei più promettenti talenti della cinematografia italiana, una serata sarà interamente dedicata alla giovane regista milanese Chiara Campara, che presenterà personalmente al pubblico sarajevese il suo film "Lessons of Love".

Il programma si arricchisce peraltro, quest'anno, di alcune sperimentazioni che, ne siamo sicuri, stimoleranno ulteriormente la curiosità degli spettatori bosniaco-erzegovesi, e in particolare la proiezione in realtà aumentata a Sarajevo del cortometraggio "Nikola Tesla – L'Uomo dal Futuro" del regista romano Alessandro Parrello.

In occasione del trentesimo anniversario dai tragici eventi che segnarono l'inizio della guerra in Bosnia Erzegovina e l'assedio della sua capitale Sarajevo, la rassegna prevede infine due giornate specificamente dedicate alla memoria e all'approfondimento storico, con la proiezione dei film-documentario "Hotel Sarajevo" di Barbara Cupisti e "Unsafe Gorazde" di Enrico Dagnino.

Le Giornate del Cinema Italiano in Bosnia Erzegovina confermano così la propria ecletticità per incontrare tutti i gusti del pubblico locale, consentendo al tempo stesso di portare nelle città bosniaco-erzegovesi le diverse anime della cinematografia italiana contemporanea, fortificando ancor più i ponti esistenti tra i nostri Paesi e le rispettive culture.

**Buona visione!**

**Marco Di Ruzza**

Ambasciatore d'Italia in Bosnia Erzegovina





# GIORNATE DEL **CINEMA** **ITALIANO** IN BIH 2022

I ove godine, imamo čast pozvati Vas na **“Dane italijanskog filma u Bosni i Hercegovini”**, periodični i omiljeni susret s italijanskom kinematografijom koji se obnavlja u 2022. unutar novog dijapazona involviranih gradova; uz Sarajevo, Banja Luka, Mostar, Tuzla, Zenica i Brčko, kao dokaz rastućeg poštovanja koje ova inicijativa zavrjeđuje.

Revija 2022 donosi uravnoteženu selekciju komedija, drama i filmova u kojima se promišlja društvo. Gledaoci će moći nanovo vidjeti prepoznatljiva lica italijanskog savremenog filma, od Toni-ja Servillo-a do Paolo-a Cortellesi-ja, pogledati djela autora u usponu, poput autorskog dvojca **“YouNuts”** (Niccolò Celaia i Antonio Usbergo) ili već priznatih reditelja, poput Riccardo-a Milani-ja ili Leonardo-a Di Costanzo-a. Nadalje, u okviru projekta Bijenala u Veneciji, posvećenog promociji najperspektivnijih talenata italijanske kinematografije, jedna večer, bit će potpuno posvećena mladoj rediteljici iz Milana, Chiara-i Campara, koja će sarajevskoj publici osobno predstaviti svoj film **“Pouke ljubavi”**.

Program je ove godine obogaćen i s nekoliko eksperimenata, koji će, uvjereni smo, dodatno stimulirati zainteresiranost bosanskohercegovačkih gledalaca, a naročito, u vizualnom mediju proširene stvarnosti, projekcija kratkometražnog igranog filma **“Nikola Tesla – Čovjek iz budućnosti”** u Sarajevu, rimskog reditelja Alessandro-a Parrella.

Povodom tridesete godišnjice tragičnih događaja koji su obilježili početak rata u Bosni i Hercegovini i opsadu njene prijestolnice, Sarajeva, u završnici revije, predviđena su dva dana posvećena sjećanju i historijskom osvrtu, uz projekciju dokumentarnih filmova **“Hotel Sarajevo”** Barbara-e Cupisti i **“Unsafe Goražde”** Enrico-a Dagnino-a.

**„Dani italijanskog filma u Bosni i Hercegovini“**, na ovaj način, potvrđuju svoju ekletičnost kako bi zadovoljili sve ukuse domaće publike, omogućavajući istovremeno da, u bosanskohercegovačke gradove, budu donesene različite duše italijanskog savremenog filma, utvrđujući još više postojeće mostove između naših zemalja i odnosnih kultura.

**Ugodno gledanje!**

**Marco Di Ruzza**  
Ambasador Italije u BiH



# GIORNATE DEL **CINEMA** **ITALIANO** IN BIH 2022

Once again, this year, we are pleased to invite you to the “**Days of Italian Cinema in Bosnia and Herzegovina**” a periodic and beloved appointment with Italian cinematography that will be renewed in 2022 by expanding the number of cities involved, with Sarajevo, Banja Luka, Mostar, Tuzla, Zenica and Brčko, demonstrating the growing appreciation aroused by the initiative.

The 2022 review offers a balanced selection of comedies, dramas, and socially reflective films. There, the viewers will be able to find well-known faces of contemporary Italian cinema, from Toni Servillo to Paola Cortellesi, watching the works of emerging authors such as the Roman duo “YouNuts” (Niccolò Celaia and Antonio Usbergo) or already established ones, such as Riccardo Milani or Leonardo di Costanzo. Moreover, as part of the Venice Biennale’s project dedicated to promoting the most promising talents of Italian cinematography, one evening will be entirely dedicated to the young Milanese director Chiara Campara, who will personally present her film “Lessons of Love” to the Sarajevo audience.

This year, the program will be enriched with some experiments as well that, we are sure, will further stimulate the curiosity of Bosnian-Herzegovinian viewers, most notably the Sarajevo augmented reality screening of the short film “Nikola Tesla - The Man from the Future” by Roman director Alessandro Parrello.

Finally, on the occasion of the 30th anniversary of the tragic events that marked the beginning of the war in Bosnia and Herzegovina and the siege of its capital Sarajevo, the festival will include two days specifically dedicated to remembrance and historical insight, with the screening of the documentary films “Hotel Sarajevo” by Barbara Cupisti and “Unsafe Gorazde” by Enrico Dagnino.

The “**Days of Italian Cinema in Bosnia and Herzegovina**” thus confirms its eclecticism to meet all the tastes of local audiences, while allowing to bring to the cities of Bosnia and Herzegovina the different souls of contemporary Italian cinematography, strengthening even more the existing bridges between our countries and their respective cultures.

**Enjoy!**

**Marco Di Ruzza**  
Ambassador of Italy  
in Bosnia and Herzegovina



# GIORNATE DEL CINEMA ITALIANO IN BIH 2022

## VENERDÌ / PETAK 24/6

### Sinestesia / Sinestezija

Erik Bernasconi

2010, 91', drammatico

\*In collaborazione con l'Ambasciata Svizzera a Sarajevo

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

## LUNEDÌ / Ponedjeljak 27/6

### Ariaferma / U kavezu

Leonardo Di Costanzo

2021, 117', drammatico

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

### Sinestesia / Sinestezija

Erik Bernasconi

2010, 91', drammatico

\*In collaborazione con l'Ambasciata Svizzera a Sarajevo

> TUZLA CINESTAR 20:00H

## MARTEDÌ / UTORAK 28/6

### Come un gatto in tangenziale

Poput mačke na autocesti

Riccardo Milani

2017, 98', commedia

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

> TUZLA CINESTAR 20:00H

### Ariaferma / U kavezu

Leonardo Di Costanzo

2021, 117', drammatico

MOSTAR CINEPLEX PLAZA 20:30H

### Sinestesia / Sinestezija

Erik Bernasconi

2010, 91', drammatico

\*In collaborazione con l'Ambasciata Svizzera a Sarajevo

> ZENICA CINESTAR 20:00H

## MERCOLEDÌ / SRIJEDA 29/6

### Lessons of Love / Pouke ljubavi

Chiara Campara

2019, 79', drammatico

\*presente regista

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

### Come un gatto in tangenziale

Poput mačke na autocesti

Riccardo Milani

2017, 98', commedia

> MOSTAR CINEPLEX PLAZA 20:30H

> ZENICA CINESTAR 20:00H

## GIOVEDÌ / ČETVRTAK 30/6

### Nikola Tesla, the Man from the Future / Nikola Tesla, čovjek iz budućnosti

Alessandro Parrello

2020, 16', fiction

\*presente regista

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

### Welcome Venice

Dobrodošli u Veneciju

Andrea Segre

2021, 100', drammatico

> SARAJEVO MEETING POINT 20:30H

### Sinestesia / Sinestezija

Erik Bernasconi

2010, 91', drammatico

\*In collaborazione con l'Ambasciata Svizzera a Sarajevo

> MOSTAR CINEPLEX PLAZA 20:30H

> BANJA LUKA CINEPLEX PALAS 20:00H

## VENERDÌ / PETAK 01/7

### Europa che sogna / Evropa koja sanja

Ado Hasanović

2020, 19', documentario

\*presente regista

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

### Con chi viaggi / S kim putuješ

Niccolò Celaia e Antonio Usbergo -

"Younuts!"

2022, 73', commedia

> SARAJEVO MEETING POINT 20:30H

### Ariaferma / U kavezu

Leonardo Di Costanzo

2021, 117', drammatico

> BANJA LUKA CINEPLEX PALAS 20:00H

> BRČKO DOM KULTURE 20:00H

## SABATO / SUBOTA 02/7

### Hotel Sarajevo

Barbara Cupisti

2022, 90', documentario

\*presente regista

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

### Come un gatto in tangenziale

Poput mačke na autocesti

Riccardo Milani

2017, 98', commedia

> BANJA LUKA CINEPLEX PALAS 20:00H

## DOMENICA / NEDJELJA 03/7

### Unsafe Goražde

Enrico Dagnino

2022, 77', documentario

\*presente regista

> SARAJEVO MEETING POINT 20:00H

Dal pomeriggio del 29 alla sera del 30 sarà possibile vedere in realtà aumentata "Nikola Tesla, the Man from the Future" al Meeting Point di Sarajevo. Od poslijepodneva 29.06. do večeri 30.06., bit će moguće pogledati film "Nikola Tesla, čovjek iz budućnosti" putem vizualnog medija proširene stvarnosti.



## Sinestesia / Sinesteziija

Erik Bernasconi

2010, 91', drammatico

24.6 > 20:00H

SARAJEVO MEETING POINT

27.6 > 20:00H

TUZLA CINESTAR

28.6 > 20:00H

ZENICA CINESTAR

30.6 > 20:00H

BANJA LUKA CINEPLEX PALAS

> 20:30H

MOSTAR CINEPLEX PLAZA



\*In collaborazione con  
l'Ambasciata Svizzera a Sarajevo

### SINESTESIA

Sinestesia segue le vicissitudini di quattro giovani adulti in due momenti della loro vita, a ridosso di due episodi drammatici separati l'uno dall'altro da tre anni. In questo lasso di tempo i personaggi sono confrontati con le gioie della quotidianità e con le normali difficoltà della vita. Ma si trovano anche a reagire ai colpi di quel destino che ogni tanto, in modo aleatorio, decide di mettere un bivio nelle vite delle persone. Il personaggio centrale è Alan. Attorno a lui sua moglie Françoise, la sua giovane amante Michela, e Igor, il suo migliore amico. La trama del film si basa in larga parte sull'osservazione del reale e trae spunto da episodi realmente accaduti. La narrazione è organizzata in capitoli.

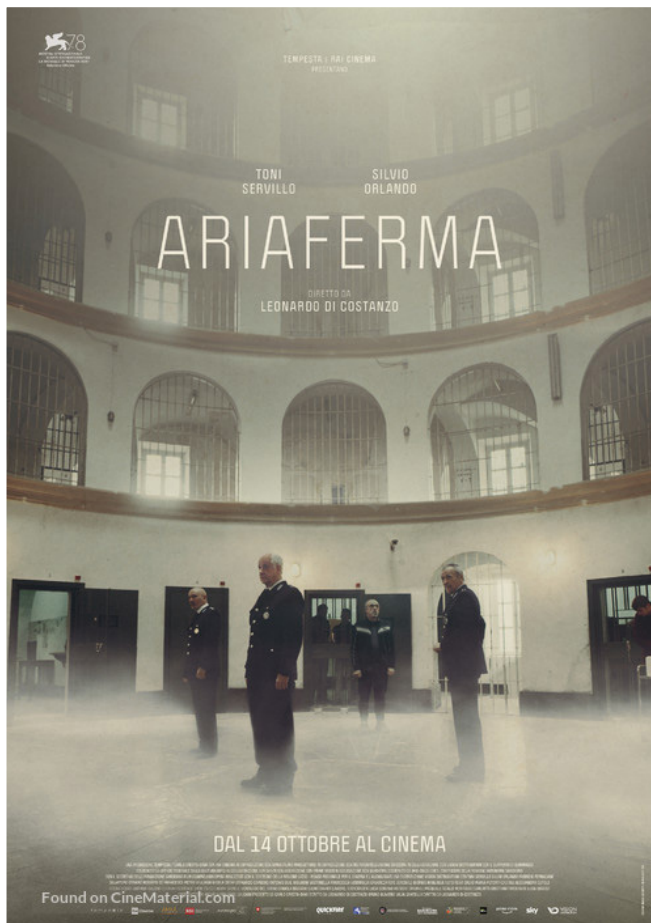
### SINESTEZIJA

Sintezija prati zgode i nezgode četvero mlađih, odraslih ljudi, u dva zasebna trenutka njihovog života, neposredno nakon dva dramatična događaja, trogodišnjeg vremenskog odmaka. U tom vremenskom intervalu, likovi proživljavaju radosti svakodnevnice i redovne životne poteškoće. Ujedno, moraju odgovarati na udarce sudbine koja ih, povremeno i nasumce, dovodi pred životne izbore. Središnji lik je Alan. Oko njega, tu su supruga Françoise, mlada ljubavnica Michela i Igor, najbolji prijatelj. Radnja filma, temelji se na promatranju stvarnosti i inspirirana je stvarnim događajima. Priča je organizirana u poglavlja.

### SYNAESTHESIA

Synesthesia follows the vicissitudes of four young adults at two moments in their lives, on the heels of two dramatic episodes separated from each other by three years. During this time, the characters are confronted with the joys of everyday life and the normal difficulties of life. But they also find themselves reacting to the blows of that fate that occasionally, randomly, decides to put a fork in people's lives. The central character is Alan. He is surrounded by his wife Françoise, his young lover Michela, and Igor, his best friend. The plot of the film is largely based on observation of reality and draws from actual incidents. The narrative is organized into chapters.





## Ariaferma / U kavezu

Leonardo di Costanzo

2021, 117', drammatico

**27.6 > 20:00H**

**SARAJEVO MEETING POINT**

**28.6 > 20:30H**

**MOSTAR CINEPLEXX PLAZA**

**01.7 > 20:00H**

**BANJA LUKA CINEPLEXX PALAS**

**> 20:00H**

**BRČKO DOM KULTURE**

### ARIAFERMA

Un carcere ormai in degrado sta per essere chiuso. Arriva però un contrordine: 12 detenuti ed alcuni agenti di polizia penitenziaria dovranno restarci un po' più a lungo degli altri perché la struttura che dovrebbe accogliere i detenuti non è a momento disponibile.

Diventa quindi necessario gestire in modo nuovo il rapporto considerato che gran parte dell'edificio è ormai chiusa. Là un ragazzo e una ragazza si trovavano confinati in uno spazio chiuso l'uno con il ruolo del carceriere (decretato dalla camorra) e l'altra in quello di prigioniera. I due, inizialmente distanti, finivano con l'avvicinarsi e con il conoscersi.

### USTAJALI ZRAK

*Jedan zatvor, sad već, oronuo, pred zatvaranjem je. Neočekivano, stiže protunaredba: 12 zatvorenika i par službenika zatvorske policije, moraju ostati u njemu dulje od ostalih, jer ustanova, koja bi trebala preuzeti zatvorenike, još uvijek nije potpuno spremna. Stoga, ukazuje se potreba za novim načinom organizacije, budući da je njegov veći dio zatvoren. Mladić i djevojka, zatiču se u zatvorenom prostoru, on, u ulozi tamničara (koju je odredila Camorra), ona, u ulozi zatvorenice. Dvoje ljudi, isprva stranaca, zbližavaju se i upoznaju.*

### STILL AIR

*A prison by now decaying is about to be closed. However, a countermand arrives: 12 inmates and some prison officers will have to stay there a little longer than the others because the facility that is supposed to house the inmates is currently unavailable.*

*It then becomes necessary to manage the relationship in a new way considering that much of the building is now closed. There, a boy and a girl found themselves confined in an enclosed space one in the role of jailer (decreed by the Camorra) and the other in that of prisoner. The two, initially distant, ended up drawing closer and getting to know each other.*





## Come un gatto in tangenziale / Poput mačke na autocesti

Ricardo Milani

2017, 98', commedia

28.6 > 20:00H

SARAJEVO MEETING POINT

> 20:00H

TUZLA CINESTAR

29.6 > 20:30H

MOSTAR CINEPLEXX PLAZA

> 20:00H

ZENICA CINESTAR

02.7 > 20:00H

BANJA LUKA CINEPLEXX PALAS

### COME UN GATTO IN TANGENZIALE

Giovanni, la teoria. Intellettuale impegnato e profeta dell'integrazione sociale, vive nel centro storico di Roma. Monica, la pratica. Ex cassiera del supermercato, con l'integrazione ha a che fare tutti i giorni nella periferia dove vive. I loro figli si fidanzano, perciò Monica e Giovanni, entrambi vittime di spietati pregiudizi sulla classe sociale dell'altro, hanno un obiettivo in comune: la storia tra i loro figli deve finire. Per portare a termine il comune proposito, i due cominciano, loro malgrado, a frequentarsi e a entrare l'uno nel mondo dell'altro: Giovanni, abituato ai film impegnati nei cinema d'essai, si ritroverà a seguire sua figlia in una caotica multisala di periferia, Monica, invece, da sempre abituata a passare le sue vacanze a Coccia di Morto, tra distese di corpi stipati come sardine e aerei che scaricano carburante sopra la testa, si ritroverà nella scicchissima riserva naturale di Capalbio, tra intellettuali e vip. Finché qualcosa tra loro cambia ed entrambi capiscono di non poter fare a meno uno dell'altra anche se forse la loro storia durerà come "un gatto in tangenziale".

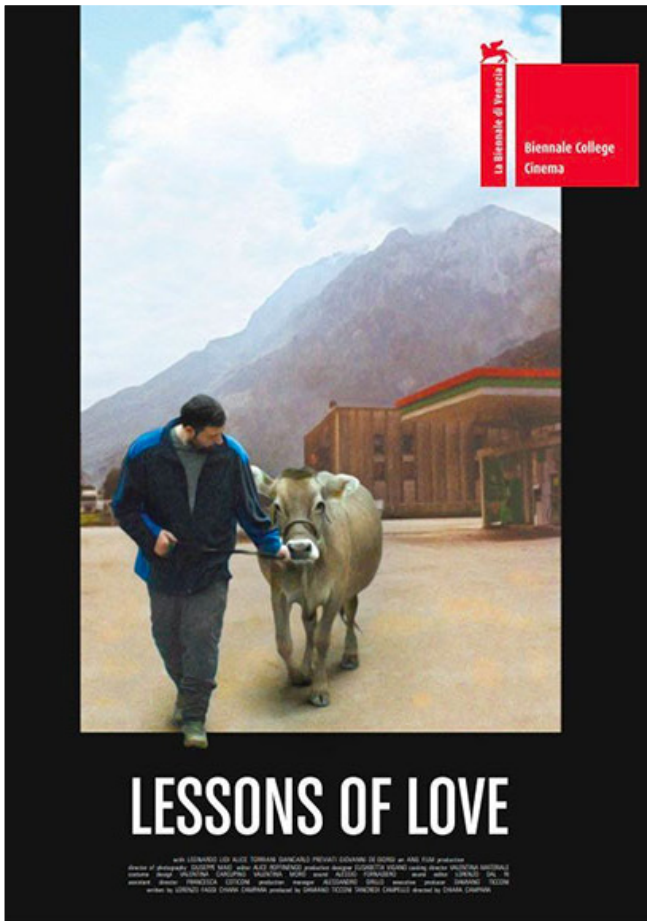
### KAO MAČKA NA ZAIBILAZNICI

Đovani, teorija. Predani intelektualac i vjesnik društvene integracije, živi u povijesnom središtu Rima. Monika, praksa. Bivša blagajnica u supermarketu, svakodnevno živi integraciju, u svom predgrađu. Njihova djeca započinju vezu, stoga, Monika i Đovani, oboje - žrtve nemilosrdnih predrasuda o društvenoj klasi onog drugog, imaju zajednički cilj: veza između njihove djece, mora prestati. Kako bi ostvarili zajednički naum, nevoljko se počinju sastajati, ulazeći, jedno drugome, u vlastiti svijet: Đovani, naviknut na angažirane filmove u arthouse-kinima, prinuđen je pratiti svoju kćer u haotični multipleks na periferiji, dok Monika, naviknuta oduvijek na odmor u Mrtvačkoj straži, među gomilom tijela, natpranih poput sardina, i aviona koji ispuštaju gorivo nad glavama, zatiče se u otmjenom prirodnom rezervatu Capalbio, među intelektualcima i VIP osobama. Sve dok se među njima nešto ne promijeni, i oboje shvate da ne mogu jedno bez drugog, iako znaju da bi njihova veza možda mogla potrajati samo koliko i „mačka na autocesti“.

### A CAT IN THE RING ROAD

Giovanni, the theory. A committed intellectual and prophet of social integration, he lives in the historic center of Rome. Monica, the practice. A former supermarket cashier, she deals with integration every day in the suburbs where she lives. Their children get engaged, so Monica and Giovanni, both victims of ruthless prejudice about each other's social class, have a common goal: the affair between their children must end. In order to carry out their common purpose, the two begin, in spite of themselves, to hang out and enter each other's world: Giovanni, accustomed to committed films in arthouse cinemas, will find himself following his daughter to a chaotic suburban multiplex; Monica, on the other hand, who has always been accustomed to spending her vacations in Coccia di Morto, amidst expanses of bodies crammed like sardines and planes dumping fuel overhead, will find herself in the swanky nature reserve of Capalbio, among intellectuals and VIPs. Until something changes between them and they both realize they cannot do without each other even though perhaps their story will last like "a cat on a bypass."





## Lessons of Love / Pouke Ljubavi

Chiara Campara  
2019, 79', drammatico

**29.6 > 20:00H**  
**SARAJEVO MEETING POINT**

\* presente regista

### LESSONS OF LOVE

Yuri ha trent'anni e non ha mai avuto una ragazza. Gestisce con suo padre un piccolo allevamento di montagna in un paese svuotato che conosce fin troppo bene, ma che non ha mai veramente scelto. Al night-club che frequenta fin da ragazzino incontra Agata, una spogliarellista, e in lei vede finalmente la possibilità di una relazione affettiva. Nel tentativo di salvarsi da una vita solitaria Yuri prende per la prima volta una decisione per sé stesso: lascia il padre e la famiglia e si trasferisce nei sobborghi di una città vicina. Uno zio gli offre un lavoro e la possibilità di immaginare un'esistenza diversa.

### POUKE LJUBAVI

Jurij ima trideset godina i nikad nije imao djevojku. S ocem vodi jednu malu planinsku farmu, u praznom seocetu koga predobro poznaje i koga nije sam birao. U noćnom klubu, u koji odlazi od malih nogu, upoznaje Agatu, striptizetu, i konačno u njoj vidi mogućnost za ljubavnu vezu.

U pokušaju da se spasi od usamljeničkog života, Jurij po prvi put donosi samostalnu odluku: napušta oca i porodicu i seli se u predgrađe obližnjeg grada. Ujak mu nudi posao i priliku da zamisli drugačiji život.

### LESSONS OF LOVE

Yuri is 30 years old and has never had a girlfriend. With his father, he runs a small mountain farm in an emptied town that he knows all too well but has never really chosen. At the nightclub he has hanged out at since he was a boy, he meets Agata, a stripper, and in her he finally sees the possibility of a loving relationship.

In an attempt to save himself from a lonely life Yuri makes a decision for the first time for himself: he leaves his father and family and moves to the suburbs of a nearby town. An uncle offers him a job and a chance to imagine a different existence.



## Nikola Tesla, the Man from the Future / Nikola Tesla, čovjek iz budućnosti

Alessandro Parrello

2020, 16', fiction

**30.6 > 20:00H**

**SARAJEVO MEETING POINT**

\* presente regista

### NIKOLA TESLA, THE MAN FROM THE FUTURE

New York, 16 maggio 1888. Il visionario inventore serbo-croato Nikola Tesla sta per presentare un innovativo motore asincrono a corrente alternata. Prima della dimostrazione, il ricco uomo d'affari George Westinghouse incontra Tesla privatamente per convincerlo a vendergli il suo brevetto e mettersi in affari con lui. Tesla declina l'offerta ma durante la dimostrazione accade qualcosa che cambierà il mondo per sempre. Tesla è solo un giovane scienziato o un visionario venuto dal futuro?

Nikola Tesla - The Man from the future è un cortometraggio biografico diretto da Alessandro Parrello, in versione cinematografica e in realtà virtuale VR 3D, creata in soggettiva con dieci camere che permetterà allo spettatore di entrare dentro la storia, addirittura nel corpo di Tesla.

### NIKOLA TESLA, ČOVJEK IZ BUDUĆNOSTI

New York, 16. maj 1888. Srpsko-hrvatski izumitelj, vizionar, sprema se predstaviti inovativni asinhroni motor naizmjenične struje. Prije pokaza, jedan bogati poslovni čovjek, George Westinghouse, privatno se sastaje s Teslom kako bi ga ubijedio da mu proda svoj patent i krene u posao s njim. Tesla odbija ponudu, i tokom pokaza, događa se nešto što će zauvijek promijeniti svijet. Je li Tesla samo mladi naučnik ili vizionar iz budućnosti?

Nikola Tesla, čovjek iz budućnosti je biografski kratki igrani film reditelja Alessandra Parrella, u filmskoj verziji i u virtualnoj stvarnosti VR 3D, nastao uz deset kamera što će gledatelju omogućiti transponiranje u historiju, štaviše u Teslino tijelo.

### NIKOLA TESLA, THE MAN FROM THE FUTURE

New York, May 16, 1888. Serbo-Croatian visionary inventor Nikola Tesla is about to unveil an innovative asynchronous AC motor. Before the demonstration, wealthy businessman George Westinghouse meets Tesla privately to convince him to sell him his patent and go into business with him. Tesla declines the offer but something happens during the demonstration that will change the world forever. Is Tesla just a young scientist or a visionary from the future? Nikola Tesla - The Man from the future is a short biographical film directed by Alessandro Parrello, in film and 3D VR virtual reality version, created in subjective with ten cameras that will allow the viewer to enter inside the story, even in Tesla's body.





## Welcome Venice / Dobrodošli u Veneciju

Andrea Segre

2021, 100', drammatico

**30.6 > 20:30H**

**SARAJEVO MEETING POINT**

### WELCOME VENICE

Welcome Venice, film diretto da Andrea Segre, racconta la storia di Pietro e Alvise, unici eredi di una famiglia di pescatori che vivono nella Giudecca, isola veneziana. Si ritrovano, però, anche ad affrontare il cambiamento che sta attraversando la loro terra, Venezia, perché il forte impatto che ha avuto l'arrivo di milioni di turisti nella città ogni anno, ha apportato una trasformazione nel rapporto tra Venezia e i suoi abitanti.

Pietro e Alvise sono gli esponenti opposti di questo cambiamento: il primo è rimasto e vuole rimanere attaccato alla tradizione; il secondo, invece, vuole cavalcare l'onda e usare la loro casa di Giudecca per entrare e guadagnare nel mercato immobiliare della città. Nello scontro di questi due mondi vicini e allo stesso tempo lontani finirà coinvolta l'intera famiglia in una lotta che ci mostra come il nostro mondo si sta evolvendo.

### DOBRODOŠLI U VENECIJU

Film, reditelja Andree Segrea, donosi priču o Pjetru i Alvizeu, jedinim nasljednicima jedne ribarske porodice, koji žive na Giudecci, venecijanskom otoku. Njih dvojica, suočavaju se s promjenama koje pogađaju njihovu zemlju, Veneciju, jer je priliv miliona turista u grad, svake godine, ostavio snažan utjecaj, donoseći sa sobom i promjenu u odnosu između Venecije i njenih stanovnika.

Pjetro i Alvise, oprečni su predstavnici ove promjene: prvi je ostao i želi ostati privržen tradiciji; drugi, pak, želi jahati na valu i iskoristiti njihovu kuću u Giudecci za zaradu na tržištu nekretnina u gradu. U sukobu ova dva bliska i ujedno, udaljena svijeta, cijela će porodica završiti u borbi koja nam pokazuje kako se naš svijet razvija.

### WELCOME VENICE

Welcome Venice, a film directed by Andrea Segre, tells the story of Pietro and Alvise, the sole heirs of a family of fishermen living on the Giudecca, a Venetian Island. However, they also find themselves facing the change that their land, Venice, is going through, as the strong impact of the arrival of millions of tourists in the city each year has brought about a transformation in the relationship between Venice and its inhabitants.

Pietro and Alvise are the opposing exponents of this change: the former has remained and wants to stick to tradition; the latter, on the other hand, wants to ride the wave and use their house in Giudecca to enter and make money in the city's real estate market. In the clash of these two closes and at the same time distant worlds the whole family will end up involved in a struggle that shows us how our world is evolving.



## Europa che sogna / Evropa koja sanja

Ado Hasanović  
2020, 19', documentario

01.7 > 20:00H  
SARAJEVO MEETING POINT

\* presente regista

### EUROPA CHE SOGNA

Il cortometraggio mette in luce le riflessioni, le paure e i sogni dei giovani autori e delle giovani autrici che dalle loro mura domestiche hanno osservato il mondo esterno e l'Europa immersi nella pandemia.

### EVROPA KOJA SANJA

Kratkometražni film apostrofira promišljanja, strahove i snove mladih autora i autorica, koji su sa zidina vlastitih domova promatrali vanjski svijet i Evropu, uronjene u pandemiju.

### DREAMING EUROPE

The short film highlights the feelings, fears and dreams of the young authors who observed the outside world and Europe immersed in the pandemic while being locked inside their homes.





## Con chi viaggi / S kim putuješ

Niccolò Celaia & Antonio Usbergo  
- "Younuts!"

2022, 73', commedia

**01.7 > 20:30H**

**SARAJEVO MEETING POINT**

### CON CHI VIAGGI

Con chi viaggi, il film diretto da YouNuts!, racconta la storia di Michele (Fabio Rovazzi), che attraverso l'utilizzo di un'app di car-sharing, sarà il protagonista di un incredibile viaggio on the road insieme a Paolo (Lillo), Elisa (Michela De Rossi) e Anna (Alessandra Mastronardi). Tutto sembra scorrere normalmente ma la realtà non è quella che sembra. Paolo è un irrequieto uomo dall'aspetto simpatico che sembra nascondere qualcosa. Michele e Anna nascondono di aver avuto un passato insieme. Elisa non sa di avere con Paolo un rapporto decisamente speciale. Tra una chiacchierata e l'altra, risate e colpi di scena, una commedia on the road con sfumature noir che permette di esplorare relazioni umane inattese. Un viaggio che si trasforma in un'avventura destinata a cambiare le vite di tutti i personaggi.

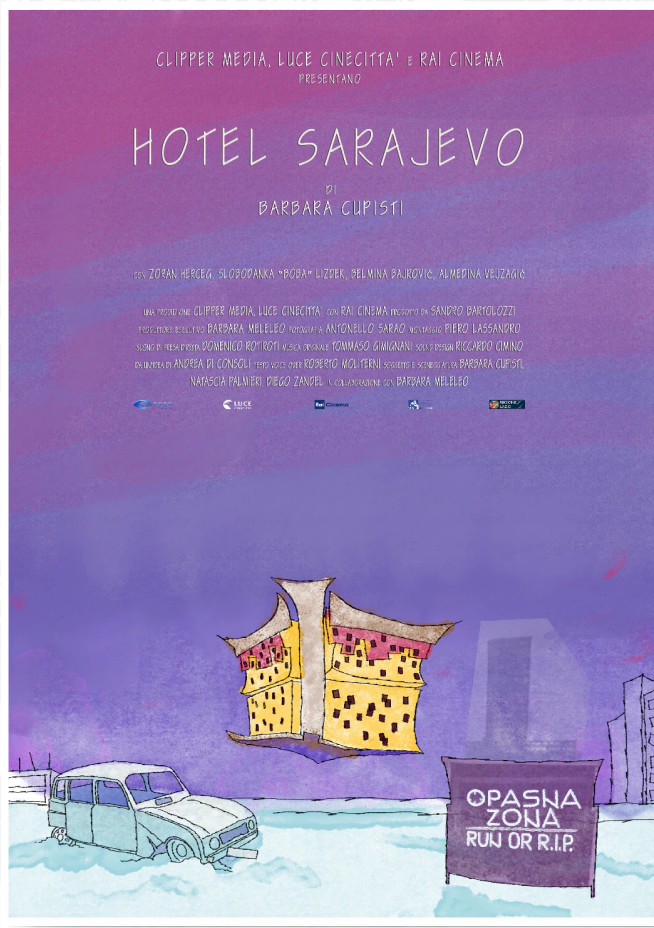
### S KIM PUTUJEŠ

Film, reditelja YouNuts!, priča o Micheleu, koji će uz korištenje jedne aplikacije za dijeljenje automobila biti protagonistom nevjerojatnog putovanja, zajedno s Paolom, Elisom i Annom. Čini se da sve teče normalno, ali stvarnost nije onakva kakvom se čini. Paolo je nespokojan muškarac, simpatične spoljašnosti, koji, kao da nešto skriva. Michele i Anna tajne da su imali zajedničku prošlost. Elisa ne zna da ima vrlo poseban odnos s Paolom. Između jednog i drugog čavrljanja, smijeha i obrata, komedija na cesti s noir prizvukom, koja omogućuje da budu istražene neočekivani međuljudski odnosi. Putovanje koje se pretvara u avanturu, osuđenu da promijeni živote svih likova.

### WITH WHOM YOU TRAVEL

With Whom You Travel, the film directed by YouNuts!, tells the story of Michele (Fabio Rovazzi), who through the use of a car-sharing app, will be the main character of an incredible road trip together with Paolo (Lillo), Elisa (Michela De Rossi) and Anna (Alessandra Mastronardi). Everything seems to flow normally but reality is not what it seems. Paolo is a restless, nice-looking man who seems to be hiding something. Michele and Anna hide that they have a past together. Elisa is unaware that she has a decidedly special relationship with Paolo. Between chats, laughs and twists and turns, a comedy on the road with noir undertones that allows the exploration of unexpected human relationships. A journey that turns into an adventure destined to change the lives of all the characters.





## Hotel Sarajevo / Hotel Sarajevo

Barbara Cupisti

2022, 90', documentario

**02.7 > 20:00H**

**SARAJEVO MEETING POINT**

**\* presente regista**

### HOTEL SARAJEVO

Hotel Sarajevo, film diretto da Barbara Cupisti, è un documentario che racconta alcune tra le vicende più cruciali del conflitto jugoslavo, che ha portato alla fine e alla dissoluzione dello Stato della Jugoslavia. In particolare, il docufilm si concentra sulla guerra in Bosnia ed Erzegovina e sul feroce assedio di Sarajevo, protrattosi dal 1992 al 1996 e, per questo, noto come il più lungo assedio nella storia bellica della fine del XX secolo.

Una guerra, quella jugoslava, proprio nel cuore dell'Europa e che è costata molte morti e profonde ferite ai paesi coinvolti. Le stesse comunità, che per anni avevano convissuto le une accanto alle altre, si ritrovarono protagoniste, talvolta come vittime e altre come carnefici, di crimini spietati.

### HOTEL SARAJEVO

Film, rediteljice Barbare Cupisti, dokumentarni je film koji govori o nekim od najvažnijih događaja jugoslavenskog sukoba, koji je doveo do kraja i raspada države Jugoslavije. Dokumentarac se posebno fokusira na rat u Bosni i Hercegovini i okrutnu opsadu Sarajeva, koja je trajala od 1992. do 1996. godine i stoga, poznatu kao najduža opsada u historiji ratovanja s kraja XX vijeka.

Rat, jugoslavenski, u samom srcu Evrope, koji je, involvirane zemlje, stajao mnoštvo žrtava i dubokih rana. Iste te zajednice, koje su godinama živjele jedna uz drugu, postale su protagonistima, jednom žrtvama drugi put, dželatima, nemilosrdnih zločina.

### HOTEL SARAJEVO

Hotel Sarajevo, a film directed by Barbara Cupisti, is a documentary that illustrates some of the most crucial events of the Yugoslav conflict, which led to the end and dissolution of the state of Yugoslavia. In particular, the docufilm focuses on the war in Bosnia and Herzegovina and the fierce siege of Sarajevo, which lasted from 1992 to 1996 and, for this reason, is known as the longest siege in the war history of the late 20th century.

A war, the Yugoslav war, right in the heart of Europe and which cost many deaths and deep wounds to the countries involved. The same communities, which had lived side by side for years, found themselves protagonists, sometimes as victims and sometimes as executioners, of ruthless crimes.





## Unsafe Goražde / Unsafe Goražde

Enrico Dagnino

2022, 77', documentario

**03.7 > 20:00H**

**SARAJEVO MEETING POINT**

**\* presente regista**

### UNSAFE GORAŽDE

Unsafe Goražde è un documentario diretto dal regista Enrico Dagnino sulla città bosniaca di Goražde e i suoi abitanti sopravvissuti alla guerra difendendo le loro case da un crudele assedio durato quasi quattro anni, mentre le altre città lungo il fiume Drina cadevano in mano nemica. Fuad Bavčić, un economista in pensione e veterano di guerra che ha trascorso a Goražde gli anni dell'assedio prima di ricongiungersi con la famiglia a Sarajevo nel 1996, incontra alcuni dei protagonisti dell'eroica difesa della città: comandanti, soldati, dottori, ingegneri ma anche giornalisti, operatori culturali, musicisti, gente comune. Dalle conversazioni con i suoi concittadini, emerge una storia collettiva di grande coraggio e dignità che parla di amore per la propria famiglia, città e Paese.

### UNSAFE GORAŽDE

Unsafe Goražde je dokumentarni film redatelja Enrica Dagnina o gradu Goraždu i njegovim stanovnicima koji su preživjeli rat braneći svoje domove od svih nesreća, dok su ostali gradovi uz rijeku Drinu pali u ruke neprijatelja. Film prati Fuada Bavčića, penzionisanog ekonomistu i ratnog veterana, koji je ratne godine proveo u opkoljenom gradu prije nego što se pridružio porodici u Sarajevu 1996. Kroz razgovor Fuada sa svojim sugrađanima koji su skupa s njim preživjeli rat i herojski branili grad - generalima, vojnicima, doktorima, inženjeri, ali i novinarima, kulturnjacima, muzicari i običnim ljudima - proizlazi kolektivna priča o hrabrosti koja na kraju govori o ljubavi prema porodici, grad i država.

### UNSAFE GORAŽDE

Unsafe Goražde is a documentary film directed by Enrico Dagnino on the Bosnian city of Goražde and its inhabitants who survived the war defending their homes against all odds, while the other cities along the Drina river fell to the enemy. Fuad Bavčić, a retired economist and war veteran who spent the war years in the besieged city before joining his family in Sarajevo in 1996, meets some of the protagonists of the city's heroic defense: military commanders, doctors, engineers but also journalists, cultural operators, musicians and common people. What emerges from these conversations with his fellow citizens is a collective story of courage that ultimately speaks of love for family, city, and country.